

Personal Translator 2008

Wer umfangreiche Texte etwas vom Englischen ins Deutsche zu übersetzen hat, weiß jede Hilfe bei dieser Arbeit zu schätzen. Einer der führenden Hersteller von Übersetzungs-Software, LinguaTec bietet diese Hilfe in Form des Software-Pakets Personal Translator 2008 an.



Personal Translator 2008 ist je nach Anforderung und Geldbeutel in drei Editionen erhältlich: Die Home-Edition für 49 €, die Advanced-Edition für 99 € und die Professional-Edition für 249 €. Nach erfolgter Software-Installation steht zunächst die Produktaktivierung auf dem Programm.

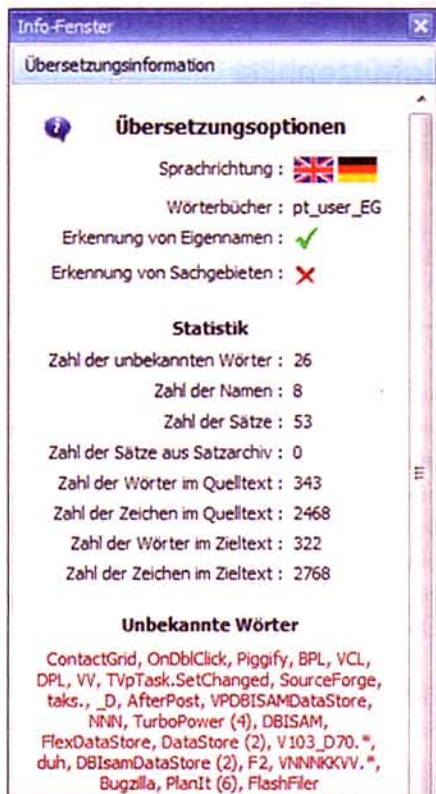
Besonders positiv fällt die aufgeräumte und sehr funktionale Oberfläche auf. Die Software lässt sich fast wie jede beliebige Textverarbeitung bedienen. Personal Translator unterstützt eine Vielzahl an gängigen Dateiformaten. Sogar PDF-Dateien lassen sich öffnen.

Die Übersetzung selbst langer Texte geht erfreulich schnell vonstatten. Das erste von der Software präsentierte Übersetzungsergebnis hat naturgemäß einen hohen Unterhaltungswert. Das ist primär keine Schwäche des Programms sondern liegt

vielmehr an der schier unendlichen Vielzahl an Interpretationsmöglichkeiten von fremdsprachigen Textsegmenten. Übersetzte Texte sollten also keineswegs unkritisch weiterverwendet werden.

Mit diesem Wissen im Hinterkopf ist Personal Translator 2008 ein wertvolles Werkzeug bei der Übersetzung. Sowohl der fremdsprachige als auch der deutsche Text werden parallel zum Vergleichen angezeigt. Die Trefferquote ist bereits sehr hoch. Dank vieler Technologien, wie Smart-Memory, welches bestimmte Wendungen zur Wiederverwendung speichert, lässt sich die Übersetzungsgenauigkeit im Laufe der Zeit weiter erhöhen. Eine Besonderheit der Professional-Version ist zudem die nahtlose Integration in die MS-Office-Anwendungen.

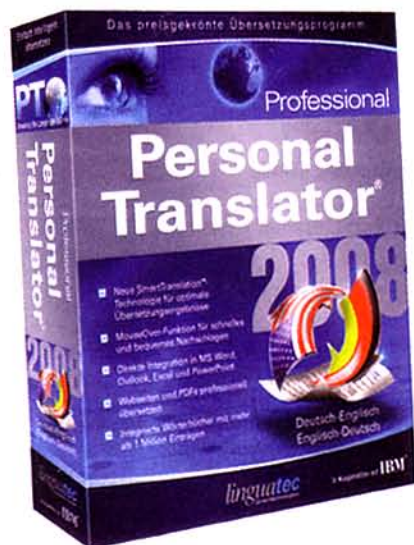
Weitere Infos: www.linguatec.de



Personal Translator ist in jedem Fall sein Geld wert. Übersetzungsprogramme können keineswegs eine hundertprozentige Treffergenauigkeit bieten. Das vorliegende Produkt beweist aber eindrücklich, dass es sich durchaus lohnt, in neue und bessere Übersetzungstechnologien zu investieren.

Jetzt gewinnen!

linguatec
Sprachtechnologien



5x Personal Translator 2008 Professional im Wert von je € 249,-

Was heißt „die Katze im Sack kaufen“ im Englischen?

- a) to buy a cat in a bag
- b) to buy a pig in a poke
- c) to put the cat among the pigeons

Gewinnfrage beantworten und richtige Antwort an gewinnspiel@cda-verlag.com senden!